

LEOPOLD MOZART AN PADRE GIOVANNI BATTISTA MARTINI IN  
BOLOGNA

SALZBURG, 22. DEZEMBER 1777

[BAUER/DEUTSCH, Nr. 396]

[Adresse, Seite 1:]

Al Molto Reverendo Padre

5 Il Sig.<sup>re</sup> Padre Maestro Giambatista

Martini Minor Conventuale.

per Trento a

Mantova Bologna

Molto Rev.<sup>do</sup> Padre Maestro Pad.<sup>re</sup> mio Stimatis.

10

Tandem aliquando! L'è un anno che il mio figlio gli é debitore [di Risposta] alla di Lei gentiliss.<sup>a</sup>  
de 13 X.<sup>bre</sup> dell'anno scorso, nella quale lei ebbe la bontà di sincerar il di lei aggradimento del  
Motto à 4 concert.<sup>o</sup> mostrando nel medesimo tempo il di lei desiderio di aver il ritratto di mio  
figlio, come anche il mio. Ritardai sin'ora di servirla per mancanza d'un valoroso pittore, che  
15 ci manca nel nostro paese, e sperando, che passerà per questa città, come succede qualche volta,  
un buon pittore, lo differii di tempo in tempo: mà al fine tutto in un momento ero sforzato di  
prender risoluzione e di far tirare il ritratto d'un nostro pittore. La senti L'istoria. Sono 5 anni  
passati ch'il mio figlio serve al nostro Principe per una miseria colla speranza che poco à poco  
sarà aggradita la sua fatica ed il suo devole Sapere unito della Sua grandissima diligenza e  
20 mai interrotto Studio. Mà ci siamo ingannati! tralasciando di fargli una larga descrizione della  
maniera di pensare e di agire di questo nostro Principe, basta a dire, che non si vergognava a  
dire ch'il mio Figlio non sa niente, che dovrebbe andar in un Conservatorio a Napoli per studiar  
la Musica -- e tutto questo, perche? -- per dar da intendere, che un tal Soggetto voglia es-  
sere si sciocco di persuadersi stesso, che non merita più paga e riconoscenza. Dopo aver sentite  
25 queste parole decisive dalla bocca d'un Principe: il resto si saprà poco a poco in Italia, e non  
dubito che già sarà noto. Questo m'a fatto prender risoluzione di permettere che il mio figlio  
rassegnasse il Servizio e se ne vada. Lui adunque é partito di Salisburgo gli 23 Sett<sup>b</sup>: e dopo  
che si lé trattenuto un poco allá Elettoral Corte di Monaco, é andato a Manheim, dove stá di  
ottima Salute, e gli rassegna i suoi divotss<sup>mi</sup> Rispetti. La Sua dimora à Manheim sarà sino ai  
30 primi di Marzo, cioè sin' al fine del Carnovale, che poi per la Quaresima, se Dio vuole, sarà a  
Parigi. Ecco la ragione che m'a fatto prender la risoluzione di far tirar primo della sua partenza  
il desiderato Ritratto per servire il nostro caro Sig Padre Maestro. Se lei volesse, secondo la di  
lei solita bontà, a Sua Alt: l'Elettore dar una buona idea e far un Ritratto favorevole di mio  
figlio, lei farebbe una gran bella azione, giacché due parole di Lei hanno più valore che la più  
35 calda raccomandazione d'un Sovrano. Mi lusingo che questo potrebbe forse darsi -- per causa

Autograph: A-Sm

Im Auftrag der Internationalen Stiftung Mozarteum vorgelegt von Anja Morgenstern, Salzburg 2012  
<http://dme.mozarteum.at/DME/briefe/letter.php?mid=2906> [Stand: 12. November 2021]

del nuovo anno. -- Ma se questa Pittura non é già nelle Sue mani, lei dirà, dov' é questo Ri-  
 tratto? -- Jo l'ho consegnato alla Casa Sigismondo Haffner gran negoziante di Salisburgo, chi  
 l'ha portato a Bolzano per la Fiera di St: Andrea, dove cercherà di poter fargli capitare, e forse  
 sarà addirizzato al Sgr Prinsecchi in Bologna. La Pittura non é di molto Valore o sia Arte, mà  
 40 per la rissomiglianza gli protesto, che é rissomigliantissimo -- l' é tal quale. Ho scritto dietro alla  
 Pittura il Nome e l' Etá, e ne ho ancora un' altra idea, cioè di mandargli il principio delle sue  
 composizioni, cominciando dalle sue Sonate per il Cembalo composte per Madame Victoire e  
 stampate a Parigi in età di Sette anni -- poi di quelle fatte per la Regina d' Inghilterra in età di  
8 Anni, stampate in Londra -- poi di quelle composte per la Duchessa di Nassau Weilburg in  
 45 età di 9 anni e stampate alla Haya in Hollanda &c &c dove poi aggiungerò una piccola nota  
 dei suoi viaggi e fatti notabili &c. Quanto al mio ritratto, non mi par che il mio muso  
 meriti esser messo tra la compagnia di uomini di talento. -- Mà però se lo desidera, pensero di  
 servirla, mà non per altro mio merito, che per aver fatto il mio dovere nel coltivar il talento che  
 il benignissimo Dio diede al mio figlio. Lei ci conservi la Sua grazia e protezione, Sia Sollecito a  
 50 conservar la Sua Salute e faccia conto che dispostis<sup>mo</sup> ai Suoi comandi in alterabilmente con  
 ogni Stima mi dico

Salisburgo 22 Decemb.  
 1777

Di V: S: molto Reverend<sup>o</sup>  
 Umilis<sup>o</sup> Devots<sup>o</sup>, ed obg<sup>mo</sup> Serv.  
 Leopoldo Mozart.

55 Parlai del nuovo anno, e quasi quasime ne sarai scordato di apprezzargli etc: -- mà cosa vuole  
 che gli dica? -- Gli auguro la buona Salute -- -- altro non gli bisogna.  
 Prego Iddio che dica: Amen!  
 Sig<sup>re</sup> Luigi, A.<sup>co</sup> Preg:<sup>o</sup>

60

No